

| Описание | Код товара |
|-----------------------|------------|
| Work Jacket Helsinki | KWW0110 |
| Long Jacket Porvoo | KWW0111 |
| Trousers Lahti | KWW0120 |
| Bib & Braces Oulu | KWW0130 |
| Work Overalls Turku | KWW0140 |
| Knee Protectors Kotka | KWW000001 |

Огнестойкая рабочая одежда Kemppi соответствует требованиям Постановления о СИЗ (EC) 2016/425 и нижеперечисленным стандартам. На вашей одежде есть этикетка, на которой указано, какому стандарту защитной одежды она соответствует.

**EN ISO 11612:2015**

Одежда для защиты от тепла и пламени.

**EN ISO 11611:2015**

Защитная одежда для использования при сварке и смежных процессах.

**EN 1149-5:2018**

Защитная одежда - электростатические свойства.

Инструкции для пользователей**EN ISO 11612:2015**

Одежда должна использоваться в сочетании с другой одеждой, обеспечивающей защиту в соответствии с EN ISO 11612. Части тела, не закрытые этой одеждой, должны быть защищены другим способом. При использовании одежды должна быть правильно застегнута. Если на одежду попадает химическое вещество или легковоспламеняющаяся жидкость, пользователь должен немедленно отойти, осторожно снять одежду и убедиться, что химическое вещество или жидкость не попали ни на один участок кожи. Затем одежду следует постирать или выбросить. Если на одежду попали брызги расплавленного металла, человек должен немедленно покинуть рабочее место и снять одежду. Возможно, что одежда не устраняет риск ожога горячим расплавленным металлом, если она надета непосредственно на кожу. При ношении комбинации различных предметов одежды они относятся к тому же классу, что и предмет одежды, обеспечивающий наименьший уровень защиты. Одежда тестируется на ряд свойств, включая теплостойкость, ограниченное распространение пламени и теплопередачу.

A означает, что одежда отвечает требованиям по ограниченному распространению пламени. A1 - метод поверхностного зажигания, A2 - метод краевого зажигания.

B означает, что одежда обеспечивает защиту от конвективного тепла. Наивысший уровень - 3.

C указывает на то, что материал обеспечивает защиту от лучистого тепла, 20 кВт/м². Наивысший уровень - 4.

D указывает на то, что материал обеспечивает защиту от брызг расплавленного алюминия. Наивысший уровень - 3.

E указывает на то, что материал обеспечивает защиту от брызг расплавленного железа. Наивысший уровень - 3.

F указывает на то, что материал обеспечивает защиту от контактного нагрева. Наивысший уровень - 3.

EN ISO 11611:2015

Эта одежда должна использоваться в сочетании с другой одеждой, обеспечивающей защиту в соответствии с EN ISO 11611. Части тела, не закрытые этой одеждой, должны быть защищены другим способом. При использовании одежды должна быть застегнута. Может потребоваться дополнительная защита некоторых частей тела, например, во время потолочных сварных шов. Напышенное содержание кислорода в воздухе и легковоспламеняющиеся вещества на одежде снижают ее огнестойкость. Электроизоляционные свойства защитной одежды снижаются, если она мокрая, грязная или потная. Фартук должен закрывать переднюю часть тела, по крайней мере, от бокового шва до бокового шва. Если на части тела надевается дополнительная защитная одежда, основная одежда должна соответствовать требованиям как минимум класса 1.

Внимание: По эксплуатационным причинам не все части оборудования для дуговой сварки, находящиеся под напряжением, могут быть защищены от прямого контакта.

Внимание: Защитная одежда предназначена только для защиты пользователя от кратковременного, случайного контакта с частями дуговой сварки под напряжением. Дополнительные слои электроизолирующей одежды требуются там, где существует повышенный риск поражения электрическим током. При ношении комбинации различных предметов одежды они относятся к тому же классу, что и предмет одежды, обеспечивающий наименьший уровень защиты.

Внимание: При сварке в замкнутых пространствах следует соблюдать особую осторожность. Одежда проверяется на ряд качеств, включая ограниченное распространение пламени, теплопередачу и воздействие брызг расплавленного металла.

Класс 1 защищает от менее опасных технологий сварки и ситуаций, при которых образуется меньше брызг и лучистого тепла.

Класс 2 защищает от более опасных технологий сварки и ситуаций, при которых образуется больше брызг и лучистого тепла.

Надпись **A** на этикетке указывает на то, что одежда соответствует требованиям по ограниченному распространению пламени. A1 - метод поверхностного зажигания, A2 - метод зажигания по краям, A1 + A2 - оба метода.

EN 1149-5:2018

Эта одежда предназначена для использования в качестве части общей заземленной системы, чтобы избежать зажигательных разрядов, когда минимальная энергия зажигания взрывоопасной атмосферы составляет не менее 0,016 мДж. Одежда должна использоваться в сочетании с другой одеждой, обеспечивающей защиту в соответствии с EN 1149-5. Части тела, не закрытые этой одеждой, должны быть защищены другим способом. При использовании одежда должна быть закрыта. Человек, носящий защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, должен быть надлежащим образом заземлен. Сопротивление между носителем и землей должно быть меньше 10^8 Ом, например, путем ношения соответствующей обуви. Электростатическую защитную одежду нельзя расстегивать или снимать, если она находится вблизи легко воспламеняющихся или взрывоопасных газов или при работе с легко воспламеняющимися или взрывоопасными веществами. Электроизоляционные свойства защитной одежды снижаются, если одежда мокрая, влажная или потная. Электростатическая защитная одежда не должна использоваться в атмосфере, обогащенной кислородом, или в зоне 0 (см. EN 60079-10-1 [7]) без предварительного разрешения ответственного инженера по технике безопасности. На электростатические характеристики защитной одежды могут повлиять износ, стирка и возможное

загрязнение. При нормальном использовании (в том числе при наклонах и движениях) защитная одежда с электростатическим рассеивателем должна всегда закрывать все материалы, которые не соответствуют требованиям стандарта. Защитная одежда с электростатическим рассеивателем предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. EN 60079-10-1 и EN 60079-10-2), в которых минимальная энергия зажигания любой взрывоопасной атмосферы составляет не менее 0,016 мДж.

Инструкции по уходу

Следуйте символам на ярлыке по уходу за одеждой. Используйте только синтетические моющие средства. Не используйте мыло. Для обеспечения максимальной эффективности защиты одежду следует содержать в чистоте. После стирки одежду следует осмотреть. Ремонтировать одежду можно только с использованием материалов и ниток, соответствующих требованиям стандарта на одежду.

Осторожно: Сварка может вызвать ожоги кожи, похожие на солнечные, из-за воздействия ультрафиолетового излучения. Поэтому необходимо регулярно осматривать одежду. Подержите одежду на расстоянии около одного метра от флуоресцентной лампы мощностью 100 Вт. Если свет виден сквозь одежду, то ультрафиолетовое излучение может проникать и через нее. Одежду следует либо починить, либо выбросить.

| Тип | Критерии выбора, относящиеся к процессу | Критерии отбора, относящиеся к условиям окружающей среды |
|----------------|--|---|
| КЛАСС 1 | Технологии ручной сварки с легким образованием брызг и капель, напр: Газовая, TIG, MIG сварка (на малом токе), микроплазменная сварка, пайка, точечная сварка, сварка MMA (электродом с рутитовым покрытием). | Эксплуатация машин, например: Аппараты кислородной резки, аппараты плазменной резки, аппараты контактной сварки, аппараты для термического напыления, стендовая сварка. |
| КЛАСС 2 | Технологии ручной сварки с сильным образованием брызг и капель, например: Сварка MMA (с основным или покрытием целлюлозой электродом), сварка MAG (с высоким током), самозащитная дуговая сварка с порошковым проволоочным покрытием, плазменная резка, строжка, кислородная резка, термическое напыление. | Эксплуатация машин, например: В замкнутых пространствах, при потолочной сварной шов/резке или в аналогичных стесненных условиях. |

**Контактная информация
сертифицирующего института:**

Экспертиза типа ЕС (модуль В) и модуль оценки соответствия C2:

SGS Fimko Ltd, Нотифицированный орган 0598
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финляндия
www.sgs.fi

Контактная информация:

Kempinkatu 1, 15810 Lahti, Финляндия
www.kemppi.com

Декларация соответствия ЕС доступна на сайте
userdoc.kemppi.com



Knee Protectors Kotka KWW000001

Suitable with Kemppi flame retardant workwear:

Trousers Lahti KWW0120

Bib & Braces Oulu KWW0130

Work Overalls Turku KWW0140

This product meets the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425. Notified body: SGS Fimko, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland.



EN 14404:2010
Type 2, Level 0

(EN)

This PPE product is developed for the craftsmen active in a mobile working environment where they regularly must kneel to perform their work. The kneepad is designed to use with KEMPPPI workwear kneepockets, according to EN 14404:2010. The PPE product is not certified when used with other garments.

Size: One size fit all.



FR 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(FR)

Dette PPE-produkt er udviklet til håndværkere, der arbejder i et varierende arbejdsmiljø, hvor de regelmæssigt skal ned på knæ for at udføre deres arbejde. Knæbeskytteren er designet til brug sammen med knælommerne på KEMPPPI's arbejdstøj i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke certificeret, når det bruges sammen med andre beklædningsgenstande.

Størrelse: En størrelse passer alle.

Passer til Kemppis flammehæmmende arbejdstøjsreferencer.



DE 14404:2010
Type 2, Stufe 0

(DE)

Dieses PSA-Produkt wurde für Handwerker entwickelt, die in einer mobilen Arbeitsumgebung tätig sind und sich bei der Arbeit regelmäßig hinknien müssen. Der Knieschoner ist für die Verwendung mit den Knietaschen von KEMPPPI Workwear gemäß EN 14404:2010 konzipiert. Das PSA-Produkt ist nicht zertifiziert, wenn es mit anderen Kleidungsstücken verwendet wird.

Größe: Einheitsgröße.

Geeignet für flammhemmende Kemppi Workwear.



ES 14404:2010
Type 2, Level 0

(ES)

Este producto EPI se ha desarrollado para los artesanos activos en un entorno de trabajo móvil en el que regularmente tienen que arrodillarse para realizar su trabajo. La rodillera está diseñada para su uso con las rodilleras de la ropa de trabajo

KEMPPPI, de acuerdo con la norma EN 14404:2010. El producto EPI no está certificado cuando se utiliza con otras prendas.

Talla: Talla única.

Adecuado con las referencias de ropa de trabajo ignífuga de Kemppi.



FI 14404:2010
Tyyppi 2, taso 0

(FI)

Tämä PPE-tuote on kehitetty työntekijöille, jotka työskentelevät vaihtelevassa työympäristössä, jossa he joutuvat säännöllisesti polvistumaan työnsä suorittamiseksi. Polvisuoja on suunniteltu käytettäväksi KEMPPPI-työvaatteiden polvitaskujen kanssa standardin EN 14404:2010 mukaisesti. PPE-tuotetta ei ole sertifioitu, kun sitä käytetään muiden vaatteiden kanssa.

Koko: Yksi koko sopii kaikille.

Sopii käytettäväksi palosuojattujen Kemppi-työvaatteiden kanssa.



FR 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(FR)

Ce produit EPI a été développé pour les artisans travaillant dans un environnement mobile où ils doivent régulièrement s'agenouiller pour effectuer leur tâche. La genouillère est conçue pour être utilisée avec les poches à genoux des vêtements de travail KEMPPPI, conformément à la norme EN 14404:2010. Le produit PPE n'est pas certifié lorsqu'il est utilisé avec d'autres vêtements.

Taille : Taille unique.

Convient aux références de vêtements de travail ignifugés Kemppi.



IT 14404:2010
Tipo 2, livello 0

(IT)

Questo prodotto DPI è stato sviluppato per gli artigiani attivi in un ambiente di lavoro mobile in cui devono regolarmente inginocchiarsi per svolgere il proprio lavoro. La ginocchiera è progettata per essere utilizzata con le tasche per ginocchia dell'abbigliamento da lavoro KEMPPPI, secondo la norma EN 14404:2010. Il prodotto DPI non è certificato se utilizzato con altri indumenti.

Dimensioni: Taglia unica.

Adatto alle referenze di abbigliamento da lavoro ignifugo Kemppi.



NL 14404:2010
Type 2, Niveau 0

(NL)

Dit PBM-product is ontwikkeld voor vakmensen die actief zijn in een mobiele werkomgeving waar ze regelmatig moeten knielen om hun werk uit te voeren. De kniebeschermer is ontworpen voor gebruik met de kniezakken van KEMPPPI workwear, volgens EN 14404:2010. Het PBM-product is niet

gecertificeerd voor gebruik in combinatie met andere kledingstukken.

Maat: Eén maat, past iedereen.

Geschikt voor Kemppi vlamvertragende werkkledingpreferenties.



EN 14404:2010
Type 2, nivå 0

(NO)

Dette PPE-produktet er utviklet for håndverkere som arbeider i et mobil arbeidsmiljø der de regelmessig må stå på knærne for å utføre arbeidet sitt.

Knebeskytteren er utviklet for bruk sammen med KEMPPPI knebeskyttere i arbeidsklær i henhold til EN 14404:2010. PPE-produktet er ikke sertifisert for bruk sammen med andre plagg.

Størrelse: One size: En størrelse som passer alle. Passer sammen med Kemppis flammehemmende arbeidsklær



EN 14404:2010
Typ 2, poziom 0

(PL)

Ten produkt ochrony indywidualnej (PPE) został opracowany dla użytkowników mobilnych, którzy regularnie muszą klęczeć, aby wykonywać swoją pracę. Ochroniacze kolan są przeznaczone do stosowania z kieszeniami na kolana odzieży roboczej KEMPPPI, zgodnie z normą EN 14404:2010. Produkt PPE nie jest certyfikowany do użytku z inną odzieżą.

Rozmiar: Uniwersalny.

Pasuje do trudnopalnej odzieży roboczej Kemppi.



EN 14404:2010
Tipo 2, Nível 0

(PT)

Esse produto de EPI foi desenvolvido para os artesãos que atuam em um ambiente de trabalho móvel, no qual precisam se ajoelhar regularmente para realizar seu trabalho. A joelheira foi projetada para ser usada com os bolsos de joelho do vestuário de trabalho KEMPPPI, de acordo com a norma EN 14404:2010. O produto de EPI não é certificado quando usado com outras peças de vestuário.

Tamanho: Tamanho único.

Adequado com as referências de roupas de trabalho retardantes de chamas da Kemppi.



EN 14404:2010
Tip 2, Nivel 0

(RO)

Acest produs PPE este conceput pentru meșteșugarii care lucrează într-un mediu de lucru mobil în care trebuie să îngenuncheze în mod regulat pentru a-și desfășura activitatea. Genunchiera este concepută pentru a fi utilizată cu genunchierele pentru îmbrăcăminte de lucru KEMPPPI, în conformitate cu EN 14404:2010. Produsul PPE nu este certificat atunci când este utilizat cu alte articole de îmbrăcăminte.

Mărime: O mărime se potrivește tuturor.

Potrivit cu referințele de îmbrăcăminte de lucru ignifugă Kemppi.



EN 14404:2010
Тип 2, уровень 0

(RU)

Это средство индивидуальной защиты разработано для мастеров, работающих в мобильной рабочей среде, где им регулярно приходится стоять на коленях при выполнении своей работы. Наколенник предназначен для использования с наколенниками для рабочей одежды KEMPPPI, в соответствии с EN 14404:2010. При использовании с другой одеждой изделие СИЗ не сертифицировано.

Размер: Один размер подходит для всех. Подходит для использования с огнестойкой рабочей одеждой Kemppi.



EN 14404:2010
Typ 2, nivå 0

(SV)

Denna PPE-produkt är utvecklad för yrkesmän som arbetar i en rörlig arbetsmiljö där de regelbundet måste stå på knä för att utföra sitt arbete. Knäskyddet är utformat för att användas med knäfickor för KEMPPPI arbetskläder, enligt EN 14404:2010. PPE-produkten är inte certifierad när den används tillsammans med andra plagg.

Storlek: En storlek: En storlek passar alla. Lämpig med Kemppis flamskyddade arbetskläder.



EN 14404:2010
Tip 2, Seviye 0

(TR)

Bu KKD ürünü, işlerini yapmak için düzenli olarak diz çökmek zorunda kaldıkları mobil bir çalışma ortamında faaliyet gösteren ustalar için geliştirilmiştir. Dizlik, EN 14404:2010'a göre KEMPPPI iş kıyafeti diz cepleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. KKD ürünü diğer giysilerle kullanıldığında sertifikalı değildir.

Boyut: Tek beden herkese uyur.

Kemppi alev geciktirici iş kıyafeti referansları ile uygundur.



EN 14404:2010
类型 2, 等级 0

(ZH)

这款个人防护装备产品是为在移动工作环境中工作的工匠开发的，他们经常需要跪着工作。这款护膝设计用于搭配符合EN 14404:2010标准的肯倍工作服护膝口袋。当与其他服装搭配使用时，该个人防护装备产品未获得认证。

尺寸: 均码。
适合肯倍阻燃工作服。

